

Saperlipopette, voilà

FESTIVAL DE SPECTACLES POUR PETITES ET GRANDES PERSONNES

enfantillages!



4 au 24 mai 2002

à Montpellier et en voyage dans l'Hérault



Théâtre des treize vents
centre dramatique national
du languedoc-roussillon
montpellier





éditos

Un public d'enfants est un public exigeant. Spontané, expressif et volubile, il faut le prendre au sérieux, très au sérieux ce public-là !

Cette année encore, c'est ce que nous avons gardé à l'esprit en préparant la cinquième édition de notre festival. En effet, Mai arrive, Mai est là, à nouveau les enfants vont emmener leurs parents à **Saperlipopette, voilà Enfentillages !** Fête de découvertes insolites, rencontre avec des personnages de légende, des acteurs, des artistes acrobates, jongleurs, marionnettistes, des clowns, des musiciens, des danseurs, des plasticiens et... un jardinier poète.

Voilà encore une fois une belle promenade à travers tous les arts, propice à la rêverie, à l'émerveillement, aux rires, à l'émotion, à l'intelligence partagés.

Tous, artistes, techniciens, hôtes et hôtesse, nous avons choisi d'aller à la rencontre très exaltante et très "sérieuse" des enfants de **Saperlipopette, voilà Enfentillages !**

Alors bienvenue à tous et à chacun.

L'équipe du festival

Depuis 5 ans, le festival **Saperlipopette, voilà enfentillages !** est un rendez-vous attendu et apprécié des publics héraultais, en particulier du public familial. Il permet, par la diversité et l'originalité de ses propositions, par la magie naturelle de son site principal - le domaine du château d'O - de satisfaire la curiosité, l'imagination et les aspirations de plusieurs générations au sein d'une même famille, et particulièrement des plus jeunes, trop souvent oubliés des propositions artistiques.

Les travaux d'aménagement du parc et du théâtre d'O donneront à cette 5ème édition une couleur différente tant au niveau des spectacles que des espaces aménagés. Les présentations de spectacles sur le département de l'Hérault et l'agglomération montpelliéraine seront multipliées, conférant ainsi à ce festival un rayonnement territorial et une identité originale, uniques en leur genre.

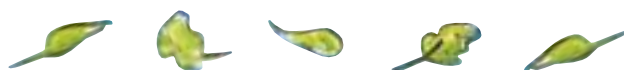
Quand l'art prend les couleurs du rêve de l'enfant, c'est la vie de tous qui devient arc en ciel.

André Vezinhet
Président du Conseil général
de l'Hérault
Sénateur

Le Président de la
Communauté d'Agglomération
de Montpellier
Député-Maire de Montpellier

les organisateurs

Saperlipopette, voilà enfentillages ! est co-produit par le Théâtre des Treize Vents, Centre Dramatique National de Montpellier - Languedoc-Roussillon, le Département de l'Hérault et par Montpellier Agglomération. La programmation et l'organisation de la manifestation sont mises en place par l'équipe du Théâtre des Treize Vents, la Direction de la Culture du Conseil général de l'Hérault et l'Association Départementale Danse et Musique en Hérault.



autour de
**Saperlipopette, voilà
Enfentillages !**

Lectures en scène : propose à des enfants de 6 à 11 ans de découvrir, avec l'aide de leur enseignant ou d'un animateur, des textes de théâtre écrits pour eux par Catherine Anne, Sylvie Chenus, Xènia Kalogeropoulou, Joël Jouanneau & Marie-Claire Le Pavec, Bernadette Le Saché & Jean-Louis Bauer, Karine Serres, Jean-Claude Grumberg. Onze comédiens interviennent depuis le mois de mars pour une mise en espace de ces textes.

Pour sa cinquième édition, "Lectures en scène" associe les élèves de 26 classes de Montpellier et de l'Agglomération ainsi que les équipes des Médiathèques Victor Hugo et Garcia Lorca. Une sélection des lectures sera présentée en public le samedi 1^{er} juin à 10 h au Théâtre de Grammont.

Objet, raconte-moi une histoire : favorise la rencontre entre des enfants de 12 classes primaires de Montpellier et de l'Agglomération, le Relais des Enfants de Montpellier et une équipe de plasticiens. "La Grande Barge", association de Villeneuve-les-Maguelone, intervient dans les classes afin de faire réaliser par les enfants une œuvre dont ils auront rêvé ensemble. Les créations sont exposées dans le parc du château d'O pendant le festival.

Informations : service des relations publiques du Théâtre des Treize Vents, au 04 67 99 25 12/13.

Saperlipopette, voilà Enfantillages !

2 week-ends au domaine départemental du château d'O

Samedi 4, dimanche 5, samedi 11 et dimanche 12 mai 2002,
de 12 h à 19 h 30.

Domaine départemental d'art et de culture du château d'O - Avenue des
Moulins, Rond-Point d'O - 34090 Montpellier.

tarifs

Le prix d'entrée au domaine par personne à partir de 2 ans est de 1,50 €
et donne accès aux déambulations, à toutes les animations et expositions.
Le prix d'entrée à chacun des spectacles, quel que soit l'âge, est de 2,50 €
tarif unique.

La réservation des places est conseillée.

renseignements, réservations

Bureau de location du Théâtre des Treize Vents, hall de l'Opéra-Comédie,
34000 Montpellier - tél. 04 67 60 05 45.

e-mail : reservation@theatre-13vents.com

Ouverture le lundi de 14 h à 18 h et du mardi au samedi de 12 h à 18 h,
sauf vendredi 3, samedi 4, vendredi 10 et samedi 11 mai.

Les réservations doivent être réglées, au plus tard, 48 heures avant la
date du spectacle choisi.

en voyage dans l'Hérault

Du 6 au 24 mai, le festival se poursuit dans les communes de
l'Agglomération de Montpellier et du département de l'Hérault en temps
scolaire et en séances tout public.

tarifs

Le prix d'entrée "tout public" est de 3 €.

les villes...

- . Aniane
- . Castelnau-le-Lez
- . Castries
- . Cazouls-les-Béziers
- . Clermont-l'Hérault
- . Courdonterral
- . Frontignan
- . Ganges
- . Juvignac
- . Lavérune
- . Lignan-sur-Orb
- . Lunel
- . Mèze
- . Montbazin
- . Montpellier
- . Olargues
- . Pérols
- . Thézan-lès-Béziers





samedi 4 & dimanche 5 mai

Petites histoires en laiz

spectacle aérien et musical

de et avec : Solange Minali-Bella, violoncelliste / Sébastien Bruas, acrobate aérien / Benjamin Colin, percussionniste / Cécile Mont-Reynaud, acrobate aérienne

production : Compagnie Lunatic

Saviez-vous que les cordes ont une âme ? Entre ciel et terre ça se tisse, ça s'emberlificote les petites histoires... Un homme et une femme, une main se lâche, une main récupère, la mélodie mêle et démêle. Un homme et un autre, marionnette au fil de l'un, souvenirs suspendus de l'autre. Une femme et une autre, toutes les deux musiciennes à leur manière, l'une glisse sur ses cordes et l'autre s'y accroche. Quatuor à cordes...

âge tout public à partir de 4 ans durée 25 mn

Papotages

danse

chorégraphie et interprétation : Frédérique Unger et Jérôme Ferron / décor et sonorisation : Johan Allanic / lumières : François Maillot

production : Cie étant-donné

Telle une leçon d'anatomie dansée, Papotages offre aux parties du corps de s'exprimer et de manifester leurs caractères. Le comportement des mains, des bustes, des pieds et des têtes apparaît à travers ce conte chorégraphique et musical. Le corps devient orchestre et nous dévoile toutes les folles histoires de ce petit monde.

Les pieds, habitués à nous emmener les uns vers les autres, vivent une histoire d'amour folklorique. Le vaniteux bras droit agit comme un dictateur, tirant une fierté sans bornes d'avoir effectué tant de saluts militaires. Quant aux oreilles qui entendent tout, elles le racontent à la bouche qui, à travers les yeux, ne peut plus mentir...

âge tout public à partir de 5 ans durée 45 mn

Echoa

danse

chorégraphie : Thomas Guerry / espace et costumes : Rachel Jannin et Benoît Convers / lumières : Laurent Rodriguez / musique : Camille Rocailleux / son : Fabien Girard / avec : Thomas Guerry et Eléonore Guisnet, danseurs / Camille Rocailleux et Samuel Favre, percussionnistes
production : Compagnie Arcosm, Théâtre d'Angoulême - Scène Nationale, Mitiki Productions (Lyon)
avec le soutien de La Scène sur Saône (Lyon) / La Maison de la Danse (Lyon), Les Fédérés (Montluçon), Le Pot au Noir - Espace de travail et de création, Rivoiranche (Grenoble)

Quand deux jeunes musiciens-percussionnistes et deux danseurs-chorégraphes décident de s'inventer un parcours original, ils montent tous les quatre sur scène et fouillent la relation délicate entre la danse et la musique. Objectif déclaré : dépasser la classique cohabitation des musiciens et des danseurs.

Sept tableaux s'explorent comme autant d'images successives pour rendre compte de ce parcours insolite, tantôt doux comme un chuchotement, tantôt puissant comme un carnaval, jamais dénué ni de fougue ni de fantaisie. Un concert de danse inattendu pour voir la danse d'une oreille neuve.

âge tout public à partir de 6 ans durée 45 mn



Cosa Sola, copyright : Bastien Penvern



La Petit Prince, copyright : Harrison-Plaideau

Cosa Sola

théâtre - mime

de Guillaume Servely et Leonor Canales / scénographie : Stéphane Cochet et Bastien Penvern / masque : Den / musique : Laurent Gehant / avec : Leonor Canales

production : A Petit Pas compagnie / coproduction : Festival Jazz Sous Les Pommiers (Coutances) / résidence : Centre Régional du Cirque de Cherbourg, Festival des Avant-Premières de Notre-Dame de Monts (Vendée) / avec le soutien du Centre Culturel Jean Vilar de Champigny-sur-Marne

"Paquita, petite vieille aigrie tout droit sortie de la commedia dell'arte, et sa chose Cosa, jeune clowne (si le mot admet un féminin) qui vit dans une poubelle, se partagent l'espace scénique. Deux personnages contradictoires, antagonistes mais en même temps dépendants, interprètent une histoire d'amour passionnel... Une seule et même comédienne, Leonor Canales, joue les deux rôles."

Aleksandra, Chalon dans la rue, Le journal, juillet 2001 (extrait)

Cosa Sola, conte cruel et tendre, moment plein d'humour et de poésie, fonctionne comme l'aquarelle d'un peintre composant son tableau par petites touches successives.

âge tout public à partir de 6 ans durée 40 mn



Le Petit Prince

théâtre

d'après *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry / adaptation théâtrale : Joël Collot et Patrick Dupont / mise en scène : Joël Collot assisté de Jessica Champlaine / scénographie : Myriam Léger assistée de Nicolas Gal et Olivier Quiquerrez / lumières : Martine André / son : Gabriel Bosc / création de la marionnette originale : Pierre Gosselin / avec : Patrick Dupont, Myriam Léger, Jérôme Benest coproduction : Cie Art Mixte, Les Frocs du ciel, Tintamarre & Boudeficelle

“Notre Petit Prince est né sous le signe du Sagittaire, dans la grisaille de l'automne et le froid glacial de l'actualité, comme un rayon de soleil crépusculaire. Puisse ce petit bonhomme, tombé du ciel, nous enseigner encore et toujours la sagesse toute simple des enfants, qui croient que le monde un jour sera meilleur, qu'il suffit de profiter d'une migration d'oiseaux sauvages pour s'en évader.”
Joël Collot

C'est la force évocatrice des mots d'Antoine de Saint-Exupéry qui nous guide ici dans un théâtre d'images. Grâce aux différentes rencontres, celles de la rose, du roi, du businessman, du vaniteux, du buveur, du géographe, de l'allumeur de réverbère, du serpent, du renard, le Petit Prince va faire l'apprentissage de la vie et se découvrir lui-même.

âge tout public à partir de 8 ans

durée 1h15



L'Homme au chapeau, copyright : Pierre-Yves Toulot



L'homme au chapeau

création

théâtre

de Sarah Cohen Scali / mise en scène : Théo Kailer / scénographie et costumes : Claire Massard / lumières et vidéo : Pierre-Yves Toulot / musique : Zorka et Olivier DeFrance / son : Jean-François Thomelin / masques et maquillages : Cécile Kretschmar / avec la participation de Werner Kolk, Valérie Furiosi, Denis Leger-Millau, Jean-Claude Morel / avec : Théo Kailer et Fleur Sulmont production : Ville d'Ajaccio, Collectivité territoriale Corse, Compagnie Hélios Perdita, DRAC Corse

Erna, petite fille espiègle et malicieuse, perd sa poupée Léni dans un square. Un mystérieux promeneur lui apprend qu'elle est partie en voyage et qu'elle lui a écrit... Demain, il lui apportera la lettre. Attention ! Erna n'aime pas qu'on se moque d'elle ! Elle ne sait pas encore qu'avec l'Homme au chapeau, tout peut arriver... Erna vient de trébucher contre un monument de la littérature moderne, Franz Kafka, qui va, pendant trois semaines, lui apporter une lettre de sa poupée. C'est à partir de cette histoire vraie racontée par Max Brod, ami de Kafka, que Sarah Cohen Scali nous entraîne dans le sillage de la fugueuse poupée. Les lettres originales étant égarées, elle invente la correspondance de Léni et nous guide en un conte drôle et tendre.

âge tout public à partir de 8 ans

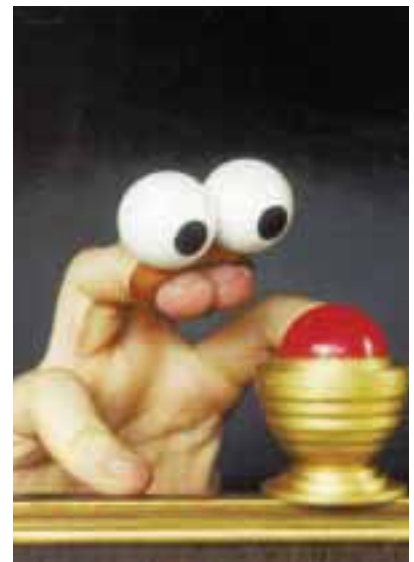
durée 1h20

Hand cabaret

déambulation

réalisation et manipulation : Lejo
production : Théâtre Lejo

Voici un petit théâtre de marionnettes sans parole mais en musique. Voici un spectacle de variétés avec pianiste, prestidigitateur, chœur d'enfants, etc... Et les marionnettes de Lejo ne se composent que de ses mains nues et de deux gros yeux en bois !



Hand Cabaret, copyright : Annemarie v.d. Vegt

horaire	samedi 4 mai	dimanche 5 mai	lieu	âge
14 h 00	Le Petit Prince	Le Petit Prince	Derrière le château	dès 8 ans
14 h 00	L'homme au chapeau	L'homme au chapeau	Petit pré	dès 8 ans
14 h 30	Petites histoires en l'air	Petites histoires en l'air	Bassin	dès 4 ans
14 h 30	Cosa Sola	Cosa Sola	Cour des jardiniers	dès 6 ans
15 h 15		Echoa	Pagode	dès 6 ans
15 h 15	Papotages	Papotages	Petit pré	dès 5 ans
15 h 30	Echoa		Pagode	dès 6 ans
16 h 45	Cosa Sola	Cosa Sola	Cour des jardiniers	dès 6 ans
17 h 00		Echoa	Pagode	dès 6 ans
17 h 15	Papotages	Papotages	Petit pré	dès 5 ans
17 h 30	Petites histoires en l'air		Bassin	dès 4 ans
17 h 45	Le Petit Prince	Le Petit Prince	Derrière le château	dès 8 ans
18 h 00	L'homme au chapeau	L'homme au chapeau	Petit pré	dès 8 ans
18 h 00		Petites histoires en l'air	Bassin	dès 4 ans
déambulation	Hand cabaret	Hand cabaret	Au détour des allées	tout public

Faire une empreinte

création
danse

paysagisme : Benoît Martin-Prevel / chorégraphie : Laurence Saboye / costumes : Laurence Saboye, Natacha Liège d'après Yannick Dubernet / avec : Natacha Liège, Laurence Saboye
production : Ombres & Parenthèses, Cie Laurence Saboye / coproduction : Cratère-Scène Nationale, Alès

Le tact et les parfums : parcours paysagé
Le tact, le goût et les sons : la robe blanche
Suivant un "parcours paysagé", nous sommes invités à la découverte du sol et de l'air : fouler l'herbe drue, emprunter le sable humide et les pigments, sentir les résines odorantes. Puis, accueillis dans un espace intime, nous prendrons le temps de goûter aux parfums des épices, du thé, des fruits... Enfin nous assisterons à *La robe blanche*, chorégraphie en forme de partitions perceptives, mouvement, toucher, sons...

âge tout public à partir de 3 ans durée 1h

Uniques à table

spectacle musical

conception artistique : Sylvain Frydman / collaboration artistique : Anne-Françoise Cabanis / scénographie : Karin Serres / compositeurs : Béla Bartok, John Cage, Jean-Marie Machado, Igor Stravinski, ... / musiciens : Sylvain Frydman, Sylvie Pascal / danseur : Jean-Philippe Lereboure
production : L'Ensemble FA 7

"Verres, couverts, plateaux, dessertes et bouteilles n'ont ici d'autre usage que de servir les oreilles. Qu'y a-t-il en effet de plus musical que "ces moments à table qui rythment nos journées en nous plongeant dans des univers sonores si peu écoutés" ? Ajoutez à cette mise en bouche un doigté de clarinette, une pincée de flûte traversière, quelques matières exotiques comme la porcelaine japonaise et deux ou trois bonnes louches en bois traditionnelles et vous obtiendrez un véritable festin musical. Le menu composé de joutes d'improvisation et de morceaux de grands compositeurs du siècle est directement inspiré de la cuisine moderne. Aussi beau à voir que bon à écouter."
Claire Derouin, *Libération*, 10 janvier 2001

âge tout public à partir de 4 ans durée 45 mn

La grève des fées

théâtre

un conte de Christian Oster (ed. l'Ecole des Loisirs), librement adapté par Pauline Bureau / mise en scène : Pauline Bureau / décor : Rachel Marcus / costumes : Virginie Destiné et Alice Touvet / lumières : Jean-Luc Chanonat / musique : Delphine Léger / avec : Yann Casazza, Camille Chamoux, Julie Judd, Delphine Léger, Samantha Markowic, Katia O'Wallis, Pierre Porquet
production : Compagnie Florian Sitbon / coréalisation : Espace Kiron

"Et si les fées, un jour, se mettaient en grève ? Margarine, Gélatine et Paraffine ont décidé de cesser leurs enchantements jusqu'à ce que leur revendication soit satisfaite. Du coup, tout va de travers dans le royaume, et le prince doit se mettre lui-même en quête de la princesse que les fées lui avait promise... La grève des fées, fantaisie théâtrale et musicale, respecte les ingrédients classiques du conte, tout en les passant à la moulinette de l'humour."
Zurban.com, Paris

âge tout public à partir de 5 ans durée 50 mn



La Syncope du 7, copyright : TOINETJ

La Syncope du 7

nouveau cirque

mise en scène et chorégraphie : Fatou Traoré et Collectif AOC / composition son : Bertrand Landhauser et Olivier Teneur / avec : Marlène Rubinelli-Giordano, Mathieu Prawerman, Gaëtan Levêque, Marc Pareti, Sylvain Decure, Cyrille Musy et Olivier Teneur
coproduction : Collectif AOC, 1x2x3 asbl Bruxelles, soutenu par la Commission consultative de l'Art et de la Danse de la Communauté française de Belgique, Les Arts à la rencontre du cirque - Ville de Nexon, CIRCUITS - Scène conventionnée d'Auch, Equinoxe - Scène nationale de Châteauroux, Festival FURIES de Châlons-en-Champagne / avec le soutien de la DMDTS, du Conseil Régional de Champagne-Ardenne, de la DRAC Champagne-Ardenne

La Syncope du 7 c'est de la musique à voir : hallucinant kung fu et époustoufflant passing de massues sur trampoline, "jonglage humain" (où les corps des acrobates sont comme jonglés par un manipulateur invisible), au trapèze : un ange..., un bonze ravi en lévitation, un auguste en jean et baskets, un percussionniste déchaîné. L'action se déroule sur 5 niveaux - le sol et les 4 plans d'une énorme structure de métal et de mokrolon, sorte de vaisseau spatial, dans laquelle est encastré le trampoline - ou 7, si l'on inclut le ciel de l'ange et les ténèbres d'où les artistes semblent puiser leur sublime énergie.
Jean-Michel Guy

âge tout public à partir de 5 ans durée 1h10



La grève des fées, copyright : Rachel Marcus



Herba Midori

création

théâtre

textes et chansons : Thierry Maré / conception, mise en scène : Christiane Hugel / décor : Laurent Carcédo, Muriel Chircop / costumes : Marcelle Guerrero / costumes japonais : Miyagi / lumières : Cathy Gracia / musique : Albert Tovi / avec : Capucine Ducastelle, Virginie Hopé et Christiane Hugel
production : L'Atalante / avec l'aide à la production de la DRAC Languedoc-Roussillon et du Conseil Général de l'Hérault / remerciements à la Ville de Saint-Jean-de-Védas et à la Médiathèque Jules Verne

Midori signifie vert en japonais, mais aussi la verdure, la nature ; c'est également un prénom féminin. Le spectacle s'articule autour du personnage de Midori, sur le chemin du Japon qu'elle s'invente avec son amie - sa "correspondante" - Herba. Au fil des quatre saisons, Herba et Midori explorent les mots et les sens, l'aspect vivant du végétal, sa relation aux éléments de l'univers et au temps qui passe, ouvrant l'imaginaire à une autre culture, une autre musicalité.

âge tout public à partir de 6 ans durée 50 mn

La Cour des choses

cirque

de Martin Schwietzke / mise en scène : Alain Schons, Servane Deschamps / costumes, décors et accessoires : Emmanuelle Grobet / lumières : Bertrand Poggioli / musique : Thierry Daudé / avec : Martin Schwietzke, Vincent Lorimy, Thierry Daudé
coproduction : Compagnie Les Apostrophés, Théâtre d'O de Montpellier / aide à la création : DRAC Languedoc Roussillon, Conseil Général du Gard, Conseil Régional Languedoc-Roussillon, ADAMI / avec le soutien du Cratère - Scène Nationale d'Alès, Théâtres de Nîmes, Ville de Juvignac

C'est une drôle de chose, un truc quoi... Un truc pour rire, mais un truc à partager... entre un jongleur, un musicien, un comédien et le public. Leur univers à eux, c'est celui des petits riens. On est à mi-chemin entre l'univers des Deschiens et celui du music-hall, avec de la musique, de la chorégraphie, du jonglage, de la chanson, du clown, de la magie.
"C'est qu'ils savent tout faire les Apostrophés : jongler avec des sacs en plastique, devenir James Bond armé d'une balayette, ou encore magiciens avec des bras longs de 2 mètres."
L'Union, 8 juin 2001

âge tout public à partir de 6 ans durée 1h

A sa guise

création

danse

4 pièces chorégraphiques inspirées des *Fables de La Fontaine*

lumières : Thierry Cabrera / costumes et accessoires : Dominique Fabrègue, Laurence Alquier, Annie Tolleter avec l'aide de Clémence Boussicot / avec : Loup Abramovici, Audrey Gaisan, Julien Gallée-Ferré, Clémence Galliard

production : Centre Chorégraphique National de Montpellier Languedoc-Roussillon / coproduction : La petite fabrique (Annie Sellem)

La C et la F de la F d'après La cigale et la fourmi / chorégraphie : Herman Diephuis

Comment une cigale et une fourmi s'attachent-elles au texte de la fable ? En se mettant littéralement dans le texte, en le bouffant, en l'effaçant, en le chantant !...

L'affable d'après Le corbeau et le renard / chorégraphie : Bertrand Davy

Quatre danseurs cherchent à incarner les multiples aspects de la flatterie - Et la morale s'évanouit pour que se dégage la danse...

Marche tout droit d'après Le lièvre et la tortue / chorégraphie : Corinne Garcia / bande son : Antoine Garcia, Corinne Garcia

Le lièvre et la tortue sont dans les starting-blocks. Leurs caractères opposés seront transportés dans le rythme, le corps et l'esprit de ce duel.

La grenouille de Wollosa d'après La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le boeuf / chorégraphie : Salia Sanou
J'ai une forte envie de faire danser la grenouille de Wollosa qui voulait se faire aussi grosse que le boeuf. Cette fable me rappelle mon enfance en Afrique, où les enfants, sans livre, apprennent à grandir.
Salia Sanou

âge tout public à partir de 8 ans durée 1h

Ray Mundo

déambulation

par Simon Reymond
production : Ray Mundo Theater

Dans ce petit théâtre, où se profilent des ombres chinoises minutieusement découpées, on écoute les histoires avec ses oreilles et... ses yeux !

Il était une fois Nasr-Edin qui vient de Perse ou de Turquie, et qui a voyagé à travers les siècles...

Il était une fois un enfant éléphant curieux, très curieux...

Il était une fois un monstre terriblement gentil qui vivait dans la forêt... Il était une fois...

Poli chineur de tiroirs

déambulation

mise en scène : Francy Begasse / avec : Stéphane Georis
production La Compagnie des Chemins de Terre / coproduction : Festival des Arts Forains de Namur

Voici le Professeur Olaf Stevenson, philosophe marionnettiste, et voilà son armoire. "Dans un sabir vaguement scandinave (mais franchement drôle), Stéphane Georis et son imaginaire débridé vont nous raconter les tristes histoires des ustensiles de cuisine condamnés à "écerveler" les boîtes de conserve, les mésaventures d'un poireau épris d'une banane... Que celui qui n'a jamais fait parler un gant de toilette lui lance la première pierre."
Laurent Ancion, *Le Soir*, 8 février 2001

horaire	samedi 11 mai et dimanche 12 mai	lieu	âge
14 h 15	Musiques à table	Petit pré	dès 4 ans
14 h 15	La grève des fées	Derrière le château	dès 5 ans
14 h 45	Faire une empreinte	Forêt	dès 3 ans
14 h 45	La cour des choses	Cour des jardiniers	dès 6 ans
15 h 15	A sa guise	Pagode	dès 8 ans
15 h 30	Herba Midori	Petit pré	dès 6 ans
16 h 30	La syncope du 7	Bassin	dès 5 ans
16 h 45	Musiques à table	Petit pré	dès 4 ans
17 h 00	La grève des fées	Derrière le château	dès 5 ans
17 h 15	La cour des choses	Cour des jardiniers	dès 6 ans
17 h 45	Faire une empreinte	Forêt	dès 3 ans
18 h 15	A sa guise	Pagode	dès 8 ans
18 h 15	Herba Midori	Petit pré	dès 6 ans
déambulation	Polichineur de tiroirs	Au détour des allées	tout public
déambulation	Ray Mundo	Au détour des allées	tout public



les découvertes dans le parc

animations

Ecole de cirque Balthazar Ateliers de découverte des arts du cirque.

Les artistes-pédagogues de l'association Balthazar favorisent l'émergence d'un cirque contemporain multiforme tout en menant des recherches sur les arts du cirque.

. Découverte, par groupe de 8, des ateliers de jonglerie, d'équilibre sur fil et boule, d'acrobatie au sol et de petit volant.

âge enfants de 5 à 12 ans durée 20 mn par module

. Dans un endroit réservé, découverte du corps dans de nouvelles situations induites par les "jouets du cirque".

âge enfants de 4 à 5 ans

Strata'j'm

Espace de découverte : jeux de stratégie, jeux de société, jeux d'adresse, jeux d'apprentissage. Mise à disposition, présentation et initiation, animations simultanées, organisation de tournois jeunes, concours petits enfants.

La BDP (Bibliothèque départementale de prêt) et la crèche du Conseil général de l'Hérault

. Le week-end du 4 et 5 mai, les éducatrices et auxiliaires de la crèche et de la halte garderie du Conseil général accueillent les plus petits.

Au programme sous la tente mauritanienne : ombres chinoises, marionnettes, musique et chansons.

. Le week-end du 11 et 12 mai, les bibliothécaires de la BDP invitent les enfants à goûter au plaisir du livre et des histoires. De l'objet d'éveil pour les plus petits à l'album géant pour les aînés, le livre sera décliné sous toutes ses formes.

expositions, installations

Ecole supérieure des Beaux-Arts de Montpellier-Agglomération

Traitement pictural de la palissade du chantier de réhabilitation du Théâtre d'O.

Cette année, le Théâtre en chantier, nous offre, en rideau de scène provisoire, le drapé de sa palissade... Belle occasion pour les étudiants de mettre en scène, sur ce ruban, selon leur fantaisie habituelle, d'anciens et futurs souvenirs de liesse.

Tu peux toujours y croire ! d'ACAL

Lancez des artistes dans un château, il en retombe des cochons, des poissons et autres crapauds... énigmes de contes intimes élucidées par cinq artistes réunis par ACAL... au point de rencontre de ce festival avec l'art contemporain. Un château, des jardins, nous y sommes. Tu peux toujours y croire... ACAL... côtoie le conte pour mieux absorber la réalité, traçant des chemins où déambuler, pour éviter l'arbre qui cache la forêt.

Groupe d'artistes basé à Montpellier, Magali Brien, Philippe Buisson, Valérie Julien, Hervé Mangani, Danièle Sanchez proposent des installations in situ pour le nouvel espace d'exposition du château d'O.

L'arbre planétaire de Luc Boniface

La forme aplatie du bassin dans la perspective du château d'O rappelle une planisphère. Elle accueille les continents représentés par les plaques recouvertes d'herbes, qui flottent à la surface du miroir d'eau. Au fond, des objets engloutis, rebus du culte de la consommation servent d'ancres aux continents. Pour s'en détacher et s'ouvrir à une conscience plus globale et harmonieuse, Luc Boniface fait jaillir des continents un arbre planétaire, flux et réseaux de tuyaux transparents, déclenchant une averse universelle et bienfaitrice.

L'île de Salvador Moreno

Salvador Moreno perturbe les genres, il mélange le pictural et le sculptural. Ainsi sur des volumes à base de résine synthétique en forme d'arbres voit-on affleurer des motifs ornementaux. Ces répétitions décoratives, parfois liées à notre quotidien (tapisseries, rideaux, etc.) font penser à des vitraux et la lumière y joue un rôle actif. Tout ceci vise à dégager la matière de son opacité, de cette pesanteur qui la cloue pour conférer de la légèreté au massif. Ces sculptures transparentes et aériennes, respirent en quelque sorte comme un organisme vivant et convoquent le regard du spectateur vers une vision non objective, mais plus active.

Objet, raconte-moi une histoire

Les enfants des écoles primaires de Montpellier, de l'Agglomération et du Relais des enfants de Montpellier, encadrés par les plasticiens de La Grande Barge, présentent 13 "jeux artistiques" qu'ils ont réalisés avec des matériaux de récupération, proposant au public du festival un parcours ludique aménagé sous les arbres.

avec nous la lecture c'est pas sorcier

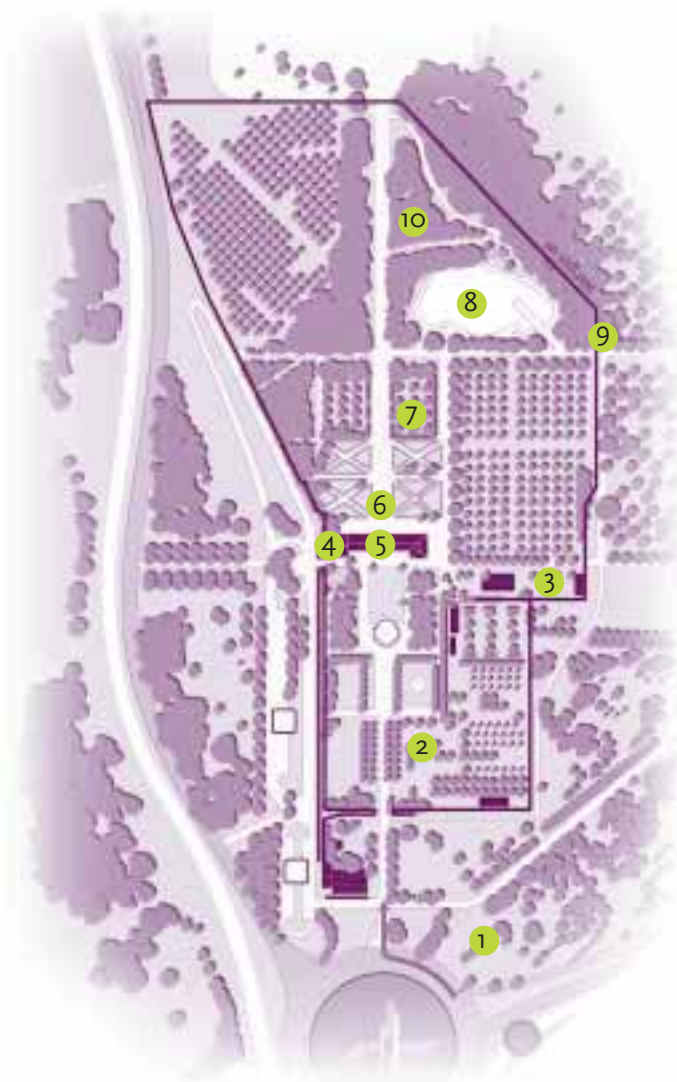


NEMO

LIBRAIRIE JEUNESSE

35, rue de l'Aiguillerie - 34000 Montpellier
Tél. 04 67 60 60 90 - Fax 04 67 60 74 96
e-mail : lib.nemo@libertysurf.fr

domaine départemental du château d'O



Théâtre, danse, musique, art contemporain, cirque...

Le domaine départemental du château d'O invite à tous les plaisirs de la découverte culturelle. Tout au long de l'année, y sont proposés des rendez-vous exceptionnels : Théâtre d'O, expositions du château d'O, festivals *Saperlipopette*, *voilà enfantillages !*, *Printemps des comédiens*, *Taureau d'O*.

Le Département de l'Hérault a souhaité récemment entreprendre la réalisation de nouvelles infrastructures à l'extérieur du domaine. Le théâtre d'O agrandi et réhabilité offrira 250 places, le parc fera l'objet d'un réaménagement, de même les salles d'exposition. Enfin, un théâtre de verdure en plein air de 1800 places, une aire pour chapiteaux et un espace à l'ombre accueilleront tous les arts de la scène, dont le nouveau cirque. Rendez-vous dès le printemps 2003. **En attendant découvrez virtuellement les futurs aménagements du domaine du château d'O à travers le document vidéo qui vous attend dans le hall du château.**

Transport :

Tramway : direction Mosson, arrêt château d'O.

Bus : n°7 et n°16

Restauration :

A partir de midi, le public du festival pourra se restaurer dans le parc, sous la tente du bar-restaurant "Saperlipopote".

Et comme toujours, plusieurs stands satisferont les petites faims et les grandes soifs de l'après-midi.

Les lieux du festival

- | | | | |
|---|--|----|---------------------|
| 1 | Parking | 6 | Derrière le château |
| 2 | Petit pré | 7 | Pagode |
| 3 | Cour des jardiniers | 8 | Bassin |
| 4 | Accès salles d'exposition du château d'O | 9 | La pinède |
| 5 | Hall du château (document vidéo) | 10 | La forêt |



en voyage...



Voyage sans fin

marionnettes

de et par Gioras Fischer et Guillermo Fernandez /
décors : Gioras Fischer, Pierre Gosselin, Thomas
Darnell et Isabelle Vincent / réalisation marion-
nettes : Guillermo Fernandez / lumières : Arno
Veyrat / musique : Henri Demilecamps
production : Compagnie Bolega Bolega

“Un homme, Albert Astruc part en mission
sur la lune et rate la fusée de retour. Seul,
abandonné, sa grande science d’astronau-
te-qui-sait-tout est bien inutile. Il va donc
être le premier homme à mourir sur la
lune. Mais non, Till et Echadibiles, des
luniens ? des extraterrestres ? d’étranges et
fascinantes marionnettes en tout cas vont
le sauver. Mais il a vite le mal de sa planè-
te, notre humain désemparé.

Heureusement, une étoile apprivoisée va le
prendre en amitié et tous deux vont partir à
la conquête de l’inconnu.”

Journal d'Elbeuf, mardi 28 novembre 2000

âge tout public à partir de 5 ans **durée 50 mn**

Ulyssindbad

théâtre

texte de Xènia Kalogeropoulou / traduit du grec par
Michel Volkovitch / mise en scène collective / décor :
Gérard Espinosa, François Guille des Buttes / cos-
tumes Marie Delphin / lumières : Martine André,
Bernard Lhomme / musique : Albert Tovi / avec :
Jacques Allaire, Roxane Borgna, Fouad Dekkiche,
Isabelle Fürst, Stéphanie Marc, Christel Touret,
Albert Tovi
production : Théâtre des Treize Vents, Centre Dramatique
National de Montpellier Languedoc-Roussillon

Voici l’histoire extraordinaire d’Ulyssindbad
qui a vaincu l’ogre Archimalabar, qui a
chanté avec les sirènes, qui a voyagé sur 7
mers, dans 40 vallées et surmonté bien des
épreuves...

Inspiré de mille contes, ce spectacle, à la
croisée du poème épique, de la parade et
de la comédie musicale, emmène à un ry-
thme effréné les petits et les grands dans le
monde des légendes.

âge tout public à partir de 9 ans **durée 1h15**

Aniane / Théâtre Milieu du Ciel

Voyage sans fin voir texte ci-contre

date séances scolaires lundi 6 mai à 15 h et
mardi 7 mai à 10 h et à 15 h

Le Petit Prince voir texte p. 5

date séances scolaires vendredi 10 mai à
10 h et à 15 h

Castelnau-le-Lez / Espace Rencontres

Ulyssindbad voir texte ci-contre

âge tout public à partir de 9 ans
date séance tout public mardi 14 mai à 20 h 30
réservations : 04 67 60 05 45

Castries / Salle polyvalente

Hebra Tivori voir texte p. 7

date séance scolaire lundi 6 mai à 15 h

La Graine des fées voir texte p. 6

date séances scolaires jeudi 16 mai à 10 h et
à 15 h

Ulyssindbad, copyright : Marc Ginot



Castries / Dans les écoles maternelles

Ray Mundo voir texte p. 7

date séances scolaires jeudi 16 mai et vendredi
17 mai

Castries / Parc communal

Le Cor des Indes voir texte p. 7

âge tout public à partir de 6 ans
date séance tout public samedi 18 mai à 18 h
réservations : 04 67 91 28 50

Cazouls-les-Béziers / Salle F. Mitterrand

Le Petit Prince voir texte p. 5

date séances scolaires mardi 7 mai à 10 h et
à 14 h 30

Clermont-l'Hérault / Théâtre

Hebra Tivori voir texte p. 7

âge tout public à partir de 6 ans
date séances scolaires mardi 7 mai à 10 h et
à 15 h et séance tout public mercredi 8 mai à
15 h 30
réservations : 04 67 96 31 63

Ray Mundo voir texte p. 7

âge tout public
date séances tout public mercredi 8 mai à
10 h 30, 11 h 30, 14 h 30, 16 h 30
réservations : 04 67 96 31 63

Clermont-l'Hérault / Plein air

Le Cor des Indes voir texte p. 7

âge tout public à partir de 6 ans
date séance tout public mercredi 8 mai à 19 h
réservations : 04 67 96 31 63

Clermont-l'Hérault / Espace des
Pénitents

Ulyssindbad voir texte ci-contre

âge tout public à partir de 9 ans
date séance tout public mercredi 8 mai à 17 h 30
réservations : 04 67 96 31 63



Cournonterral / Parc du Château Mallet

Cosa Sola voir texte p. 4

âge tout public à partir de 6 ans
date séance tout public mardi 7 mai à 19 h
réservations : 04 67 85 00 11

Frontignan / Maison des pratiques artistiques

Ray Mundo voir texte p. 7

âge tout public
date séances tout public mercredi 15 mai à 10 h, 11 h, 15 h, 16 h
réservations : 04 67 48 11 74

Ganges / Théâtre Albarède

Herba Midori voir texte p. 7

date séances scolaires lundi 13 mai à 15 h et mardi 14 mai à 10 h et à 15 h

La Cour des choses voir texte p. 7

date séances scolaires vendredi 17 mai à 10 h et à 15 h

Juvignac / Centre aéré Courpouryan

La Cour des choses voir texte p. 7

âge tout public à partir de 6 ans
date séance tout public mardi 21 mai à 20 h 30
réservations : 04 67 10 42 42

Lavérune/ Salle polyvalente

Ulyssindbad voir texte p. 10

âge tout public à partir de 9 ans
date séance tout public mardi 7 mai à 19 h
réservations : 04 99 51 20 00

Lignan-sur-Orb / Centre culturel F. Mitterrand

Voyage sans fin voir texte p. 10

âge tout public à partir de 5 ans
date séance scolaire mardi 14 mai à 15 h et séance tout public mercredi 15 mai à 15 h
réservations : 04 67 28 75 52

Lunel / Salle Castel

La Cour des choses voir texte p. 7

date séances scolaires jeudi 23 mai à 10 h et à 15 h

Mèze / Parc du Château Girard

La Cour des choses voir texte p. 7

âge tout public à partir de 6 ans
date séance tout public dimanche 19 mai à 16 h
réservations : 04 67 43 93 08

Montbazin/ Ecole maternelle J. Daubié

Ray Mundo voir texte p. 7

date séances scolaires mardi 14 mai à 10 h, 11 h, 14 h, 15 h

Olargues / Hall mairie

Cosa Sola voir texte p. 4

date séance scolaire lundi 6 mai à 15 h

Pérols/ Salle Yves Abric

La Grève des fées voir texte p. 6

âge tout public à partir de 5 ans
date séance tout public mardi 14 mai à 19 h
réservations : 04 67 50 45 00

Thézan-lès-Béziers/ Foyer communal

Herba Midori voir texte p. 7

âge tout public à partir de 6 ans
date séance scolaire vendredi 10 mai à 15 h et séance tout public à 19 h
réservations : 04 67 32 67 00

date	horaires	spectacle	ville	lieu
6 mai	15h (scol.)	Voyage sans fin	Aniane	Théâtre Milieu du Ciel
6 mai	15 h (scol.)	Herba Midori	Castries	Salle polyvalente
6 mai	15 h (scol.)	Cosa Sola	Olargues	Hall mairie
7 mai	10h/15h (scol.)	Voyage sans fin	Aniane	Théâtre Milieu du Ciel
7 mai	10h/14h30 (scol.)	Le petit Prince	Cazouls-les-Béziers	Salle François Mitterrand
7 mai	10h/15h (scol.)	Herba Midori	Clermont-l'Hérault	Théâtre
7 mai	19h	Cosa Sola	Cournonterral	Parc du Château Mallet
7 mai	19h	Ulyssindbad	Lavérune	Salle polyvalente
8 mai	10h30/11h30/14h30/16h30	Ray Mundo	Clermont-l'Hérault	Théâtre
8 mai	15h30	Herba Midori	Clermont-l'Hérault	Théâtre
8 mai	17h30	Ulyssindbad	Clermont-l'Hérault	Espace des Pénitents
8 mai	19h	La cour des choses	Clermont-l'Hérault	Plein air
10 mai	10h/15h (scol.)	Le Petit Prince	Aniane	Théâtre Milieu du Ciel
10 mai	15h (scol.)/19h	Herba Midori	Thézan-lès-Béziers	Foyer communal
13 mai	15h (scol.)	Herba Midori	Ganges	Théâtre Albarède
14 mai	20h30	Ulyssindbad	Castelnau-le-Lez	Espace Rencontres
14 mai	10h/15h (scol.)	Herba Midori	Ganges	Théâtre Albarède
14 mai	15h (scol.)	Voyage sans fin	Lignan-sur-Orb	Centre culturel F. Mitterrand
14 mai	10h/11h/14h/15h (scol.)	Ray Mundo	Montbazin	Ecole maternelle Julie Daubié
14 mai	19h	La grève des fées	Pérols	Salle Yves Abric
15 mai	10h/11h/15h/16h	Ray Mundo	Frontignan	Maison des pratiques artistiques
15 mai	15h	Voyage sans fin	Lignan-sur-Orb	Centre culturel F. Mitterrand
16 mai	10h/15h (scol.)	La grève des fées	Castries	Salle polyvalente
16 mai	(scol.)	Ray Mundo	Castries	Dans les écoles maternelles
17 mai	10h/15h (scol.)	La cour des choses	Ganges	Théâtre Albarède
17 mai	(scol.)	Ray Mundo	Castries	Dans les écoles maternelles
18 mai	18h	La cour des choses	Castries	Parc communal
19 mai	16h	La cour des choses	Mèze	Parc du Château Girard
21 mai	20h30	La cour des choses	Juvignac	Centre aéré Courpouryan
23 mai	10h/15h (scol.)	La cour des choses	Lunel	Salle Castel

les partenaires

Nous remercions nos partenaires :



ainsi que : les professionnels de la petite enfance et la Bibliothèque départementale de prêt du Conseil général de l'Hérault, l'association La Grande Barge, Aldébaran Création Contemporaine, le Printemps des Comédiens, et les Villes de Aniane, Castelnau-le-Lez, Castries, Cazouls-les-Béziers, Clermont-l'Hérault, Cournonterral et Cournonsec, Frontignan, Ganges, Juvignac, Lavérune, Lignan-sur-Orb, Lunel, Mèze, Montbazin, Olargues, Pérols, Thézan-lès-Béziers.

Les représentations à Aniane et Ganges sont réalisées en collaboration avec la Fédération Départementale des Foyers Ruraux, dans le cadre du festival Fil de l'eau.

"Lectures en scène" et "Objet raconte-moi une histoire" ont reçu le soutien du Service Educatif DRAC - Inspection Académique, des Services Scolaires, de la Bibliothèque municipale centrale de la Ville de Montpellier, et de la Librairie Sauramps.

Le Théâtre des Treize Vents CDN de Montpellier - Languedoc-Roussillon est subventionné par : Le Ministère de la Culture, la Ville de Montpellier, le Conseil Régional Languedoc-Roussillon, le Département de l'Hérault, l'Agglomération de Montpellier.

renseignements, réservations

Bureau de location du Théâtre des Treize Vents, hall de l'Opéra-Comédie - 34000 Montpellier
Tél. 04 67 60 05 45 - e-mail : reservation@theatre-13vents.com

création Albane Romagnoli

Journées de l'autisme 25 et 26 mai 2002

Représentation exceptionnelle de
"La Cour des Choses" par la compagnie *Les Apostrophés*

Dimanche 26 mai à 19h - Théâtre de Grammont

Entrée 7 € (1/2 tarif enfant)

au profit des journées de l'autisme

Renseignements 04 67 34 92 34

www.journees.autisme.fr

fondation
& france telecom



AQUARIUM • LE GRAU-DU-ROI • Ouvert tous les jours • Tél : 04 66 51 57 57 • www.seaquarium.fr